



Bozen / Bolzano, 17.12.2020

Trasmissione mediante posta certificata
*Übermittlung mittels ZEP***An alle Bieter der Ausschreibung**
A tutti i partecipanti alla garaBearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328

Zur Kenntnis	Stefano Novello
Per conoscenza	Verfahrensverantwortlicher/RUP
E-Mail	Amt für Hochbau Ost / Ufficio edilizia est
	Im Haus/Sede

Andrea Segà
Direktor des Amtes für Hochbau Ost / Direttore dell'Ufficio
edilizia est
Im Haus/SedeMarina Albertoni
Direktorin der Abteilung Hochbau und technischer Dienst /
Direttrice della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico
Im Haus/SedeLara Marinelli
Antonella Larcher
Monika Durnwalder
Sybille Breitenberger
Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio Affari
amministrativi
Im Haus/SedeAgentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr.**
50/2016, Artikel 76, Absatz 5**Bruneck - Deutschsprachiges**
sprachlichwissenschaftliches Gymnasium
"Nikolaus Cusanus" - Sanierung und
außerordentliche Instandhaltung der
Fassaden.
22.02.013.013.01
CUI: L00390090215201900092**Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi**
dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016**Brunico - Liceo linguistico e scientifico**
"Nikolaus Cusanus" in lingua tedesca -
risanamento e manutenzione straordinaria
delle facciate
22.02.013.013.01
CUI: L00390090215201900092

Tabaus Nr.

Tabaus n.

47/2020

Code CIG

Codice CIG

8519852449



Einheitscode CUP

Codice CUP

B14D18000180003

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):

Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

976.819,57 Euro

Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

131.225,97 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

UNIONBAU SPA / AG

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali

940.950,76 Euro

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff
genannte Ausschreibung laut Maßnahme der
Zuschlagserteilung der Wettbewerbsbehörde
vom 17.12.2020 und Niederschrift Sammlung
Nr. 119 vom 17.12.2020 des Amtes für
Verwaltungsangelegenheiten an die Firma
Unionbau GmbH zugeschlagen wurde, da
diese das niedrigste Angebot für die
Verwaltung unterbreitet hat, vorbehaltlich der
Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte
sowie der betrieblichen Sicherheitskosten.

Si comunica, che giusto provvedimento di
aggiudicazione dell'Autorità di gara d.d.
17.12.2020 e verbale raccolta n. 119 d.d.
17.12.2020 dell'Ufficio Affari amministrativi
l'impresa Unionbau Srl é rimasta aggiudicataria
dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più
basso per l'Amministrazione, salvo verifica dei
costi della manodopera e aziendali.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der
gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt
worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto
delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der
von den Artikeln 80 und 84 des G.v.D. Nr.
50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen und
besonderen Voraussetzungen und im Sinne
des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016
rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica
del possesso dei requisiti generali e speciali
dell'aggiudicatario di cui agli articoli 80 e 84 del
D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7
del D.Lgs. n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort
bindend, während dieser für die Verwaltung
nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediata-
mente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante
per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula
del contratto.

Die Vergabestelle übermittelt allen Bewerbern

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i



die beigelegte Niederschrift, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den
Ausschreibungsunterlagen:

Autonome Provinz Bozen

Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst
Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5
Silvius-Magnago-Platz, 10
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:

appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D. Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE WETTBEWERBSBEHÖRDE
(digital unterzeichnet)

concorrenti l'allegato verbale di gara, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

Provincia autonoma di Bolzano

Ripartizione 11. Edilizia e Servizio tecnico
Ufficio Affari amministrativi 11.5
Piazza Silvius Magnago, 10
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:

appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Avverso il verbale ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

L'AUTORITÀ DI GARA
(firmato digitalmente)

Marco Dalnodar

Anlagen: Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschrift der Ausschreibung
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbale di gara